AZONINE
AUF AZETATSEIDE.

AZONINES
ON ACETATE SILK.

AZONINE
SUR SOIE ACETATE.



LEOPOLD CASSELLA & Co
G. m. b. H.
FRANKFURT A. M.

No. 3883.


G.M.C.
66, Avenue du Port, 66
BRUXELLES

A Z O N I N E
AUF AZETATSEIDE.

✡

AZONINES
ON ACETATE SILK.

✡

AZONINE
SUR SOIE ACETATE.



LEOPOLD CASSELLA & Co.
G. m. b. H.
FRANKFURT A. M.

No. 3883

Azonine auf Azetatseide.

Färbevorschrift:

Azonin GL, R, RR, B und S.

Lösen: 1 Teil Farbstoff wird mit
3 Teilen Tetralin
4,5 „ Seife und
0,5 „ Soda calc.

in 100 Teilen möglichst kalkfreiem Wasser einige Minuten aufgekocht und diese Lösung dann durch ein Sieb dem Färbebade zugesetzt.

Das Färben erfolgt in möglichst weichem Wasser. Steht nur kalkhaltiges Wasser zur Verfügung, so setzt man diesem je nach der Härte des Wassers ¼—1 gr. Soda calc. pro Liter vor Zugabe der Farbstofflösung zu. Beim Färben ganz heller Farbtöne ist es vorteilhaft, dem Färbebade ausserdem noch etwas Tetralin und Seife zuzugeben.

Gefärbt wird etwa ¾ Stunden bei 65—70 ° C., worauf gespült wird.

Azonin GL wird nur direkt gefärbt; Azonin R und RR können sowohl in direkter als auch besonders in diazotierter und entwickelter Färbung gebraucht werden, während Azonin B, S und SF (siehe umstehend) nur nach dem Diazotier- und Entwicklungs-Verfahren anwendbar sind.

Diazotieren: Die Azetatseide wird je nach Tiefe der Färbung mit
2— 4% Nitrit und
5—10% Salzsäure 21 ° Bé.

während 15—20 Minuten in kaltem Bade diazotiert und gespült.

Entwickeln: Nach dem Diazotieren und Spülen wird in 45—50 ° C. warmem Bade, welches je nach Tiefe der Färbung mit 1—3% des entsprechenden Entwicklers besetzt wird, während 20—30 Minuten entwickelt und gespült.

Für die mit Azonin B hergestellten Färbungen sind grössere Mengen von Entwickler, und zwar ca. die doppelte Menge wie für die anderen Produkte erforderlich.

Herstellung der Entwicklungsbäder:

Phenol wird direkt im warmen Entwicklungsbade gelöst.

Resorcin wird gleichfalls direkt im warmen Entwicklungsbade gelöst.

Beta-Naphtol wird durch Aufkochen mit der doppelten Menge Türkischrotöl und 20 Teilen Wasser in Lösung gebracht; demnach werden

100 gr. Beta-Naphtol mit
200 „ Türkischrotöl in
2—3 Liter Wasser

gelöst und dem Entwicklungsbade zugesetzt.

Entwickler ON wird durch Aufkochen mit der doppelten Menge essigsaurem Natron und 20 Teilen Wasser in Lösung gebracht; demnach werden

100 gr. Entwicker ON mit
200 „ essigsaurem Natron in
2—3 Liter Wasser

gelöst und dem Entwicklungsbade zugesetzt.

Durch anschliessendes leichtes Seifen nach dem Entwickeln und Spülen werden lebhaftere Färbungen erzielt.

Azonin SF.

Azonin SF wird mit der doppelten Menge Ameisensäure 85% ig vom Gewichte des Farbstoffes sorgfältig angeteigt und hierauf nach Zugabe von heissem Wasser in Lösung gebracht. Man färbt die mit Seife und Ammoniak gereinigte Seide bei 70—75° C. ohne jeden weiteren Zusatz während ¾—1 Stunde und spült.

Das Diazotieren und Entwickeln erfolgt wie vorstehend angegeben.

Die Farbstoffe können, da sie Baumwolle nicht anfärben, auch vorteilhaft zur Herstellung von zweifarbigen Effekten in gemischten Geweben aus Azetatseide und Baumwolle verwendet werden, indem zunächst die Azetatseide in der angegebenen Weise vorgefärbt und hierauf die Baumwolle mit Farbstoffen überfärbt wird, die Azetatseide nicht anfärben.

Bezüglich der für letzteren Zweck in Frage kommenden Farbstoffe verweisen wir auf unsere Musterkarte No. 3787 „Färbungen auf Baumwollstoff mit weissen Azetatseideeffekten“.

Azonines on Acetate Silk.

Directions for Dyeing:

Azonine GL, R, RR, B and S.

Dissolving: 1 part dyestuff,
3 parts Tetraline,
4.5 „ soap and
0.5 „ soda ash

are boiled up for some minutes with 100 parts water as free from lime as possible, the solution being then added to the dyebath through a sieve.

Dyeing should likewise be carried out with water as soft as available. In the case of calcareous water only being at disposal $^3/_8$—1 $^1/_2$ oz soda ash, depending on the degree of hardness of the water are added per 10 gallons before charging the bath with the dyestuff solution. When dyeing very pale shades it is advantageous to add some more Tetraline and soap to the dyebath.

Dye for about ¾ hour at 65—70° C. (150—160° F.) and then rinse.

Azonine GL is dyed direct only; Azonine R and RR may be used for direct dyeing and especially also diazotised and developed, whereas Azonine B, S and SF (see overleaf) can be dyed according to the diazotising and developing processes only.

Diazotising: Dependent on the depth of shade desired the acetate silk is for 15—20 minutes diazotised in a cold bath with the addition of

2— 4% nitrite and
5—10% hydrochloric acid 34° Tw.

and rinsed.

Developing: Subsequent to diazotising and rinsing the material is developed for 20—30 minutes in a bath heated to 45—50° C. (113—122° F.), and depending on the depth of shade charged with 1—3% of the respective developer; it is then rinsed.

For the shades produced with Azonine B larger quantities of developer are required, i. e. approximately double the amount as necessitated for the other products.

Preparation of the Developing Baths:

Phenol is dissolved directly in the warm developing bath.

Resorcine is dissolved in the same manner.

Beta Naphtol is dissolved by boiling up together with double the quantity of Turkey-red oil and 20 parts water; consequently

3½ oz Beta Naphtol and
7 „ Turkey-red oil are dissolved in
½—¾ gallon water

and added to the developing bath.

Developer ON is dissolved by boiling up with double the quantity of sodium acetate and 20 parts water; consequently

3½	oz	Developer ON and
7	oz	sodium acetate are dissolved in
½—¾	gallon	water

and added to the developing bath.

Brighter shades are obtained if the material is lightly soaped after developing and rinsing.

Azonine SF.

Azonine SF is carefully mixed to a paste with double the amount of formic acid 85% calculated on the weight of the dyestuff and then dissolved by pouring over hot water. The acetate silk, which has previously been washed with soap and ammonia, is dyed for ¾—1 hour at 70—75° C. (160—165° F.) without any further addition and then rinsed.

Diazotising and developing is carried out as above indicated.

In consequence of their property not to stain cotton the dyestuffs may also advantageously be employed for the production of two-coloured effects in acetate silk and cotton-mixed fabrics by first dyeing the acetate silk, and then the cotton with such dyestuffs as do not stain acetate silk.

Regarding the dyestuffs coming into consideration for the latter purpose we refer to our pattern-card No. 3787 "Dyeings on Cotton Fabrics with White Acetate Silk Effects".

Without guarantee.

Azonine sur soie acétate.

Procédé de teinture:

Azonine GL, R, RR, B et S.

Dissolution: On fait bouillir

1 partie de colorant.
3 parties de Tétraline,
4,5 „ de savon et
0,5 „ de carbonate de soude calc.

dans 100 parties d'eau, autant que possible exempte de sels calcaires et l'on ajoute la solution au bain de teinture à travers un tamis.

Pour la teinture on doit se servir d'une eau aussi douce que possible. Si l'on ne dispose que d'une eau calcaire, on y ajoute, avant d'y verser la solution de colorant, selon sa dureté, ½—1 gr. de carbonate de soude calc. par litre. Pour la teinture de nuances claires il est en outre très avantageux d'ajouter au bain de teinture encore une petite quantité de Tétraline et de savon.

On teint pendant environ ¾ heure à 65—70 ° C., et puis on rince.

L'Azonine GL ne se teint que directement; les Azonines R et RR peuvent être employés aussi bien en teinture directe qu'en teinture diazotée et développée, tandis que les Azonines B, S et SF (voir plus loin) ne s'emploient que d'après le procédé de diazotage et développement.

Diazotage: La teinte de la soie acétate est diazotée, selon l'intensité de la nuance, avec:

2— 4% de nitrite de soude et
5—10% d'acide chlorhydrique 21 ° Bé.

pendant 15—20 minutes en bain froid; ensuite elle est rincée.

Développement: Après avoir diazoté et rincé, on développe pendant 20—30 minutes en bain chauffé à 45—50 ° C. et additionné, selon l'intensité des teintes, de 1—3% du développeur voulu; puis on rince de nouveau.

Les teintes obtenues avec l'Azonine B exigent des quantités de développeur plus grandes; on doit à peu près doubler les quantités employées pour le développement des autres produits.

Préparation des bains de développement:

Le Phénol est dissous directement dans le bain de développement chaud.

La Résorcine également se dissout directement dans le bain de développement.

Pour dissoudre le Béta-Naphtol, on le fait bouillir avec deux fois son poids d'huile pour rouge turc et 20 parties d'eau; ainsi on dissout

100 grs. de Béta-Naphtol avec
200 „ d'huile pour rouge turc dans
2—3 litres d'eau,

et on ajoute la solution au bain de développement.

Pour dissoudre le Développeur ON, on le fait bouillir avec deux fois son poids d'acétate de soude et 20 parties d'eau; ainsi on dissout

100 grs. de Développeur ON avec
200 „ d'acétate de soude et
2—3 litres d'eau

et on ajoute la solution au bain de développement.

On peut rendre les teintes plus vives en les savonnant légèrement après le développement et le rinçage.

Azonine SF.

L'Azonine SF est soigneusement empâté avec la double quantité d'acide formique 85% par rapport au poids du colorant et dissous ensuite par addition d'eau chaude. La soie, préalablement nettoyée au moyen de savon et d'ammoniaque, est teinte sans aucune autre addition vers 70—75 ° C. et pendant ¾—1 heure. Ensuite on rince.

Le diazotage et le développement se font comme indiqué ci-dessus.

Ces colorants ne teignant pas le coton, on peut, par conséquent, également les employer avantageusement pour la production d'effets doubles dans des tissus mixtes contenant de la soie acétate et du coton. Dans ce cas, on teint d'abord la soie acétate d'après le procédé indiqué et ensuite le coton au moyen de colorants réservant la soie acétate.

En ce qui concerne les colorants qui conviennent à cet effet, nous nous référons aux indications de notre carte d'échantillons No. 3787 "Teintes sur coton en pièces avec effets blancs de soie acétate."

Sans garantie.

Azonine auf Azetatseide.

Azonines on Acetate Silk. — Azonine sur soie acétate.

Recipe	No.
2 % Azonin GL 2 % Azonine GL 2 % Azonine GL	1
1 % Azonin R Phenol 1 % Azonine R Phenol 1 % Azonine R Phénol	2
1 % Azonin R Resorcin 1 % Azonine R Resorcine 1 % Azonine R Résorcine	3
1 % Azonin R Beta-Naphtol 1 % Azonine R Beta Naphtol 1 % Azonine R Béta-Naphtol	4
0,5% Azonin R Entwickler ON 0,5% Azonine R Developer ON 0,5% Azonine R Développeur ON	5
1 % Azonin RR 1 % Azonine RR 1 % Azonine RR	6
1 % Azonin RR Resorcin 1 % Azonine RR Resorcine 1 % Azonine RR Résorcine	7
0,5% Azonin RR Beta-Naphtol 0,5% Azonine RR Beta Naphtol 0,5% Azonine RR Béta-Naphtol	8
0.25% Azonin RR Entwickler ON 0,25% Azonine RR Developer ON 0,25% Azonine RR Développeur ON	9
0,25% Azonin B Beta-Napthol 0,25% Azonine B Beta Naphtol 0,25% Azonine B Béta-Naphtol	10
0,25% Azonin B Entwickler ON 0,25% Azonine B Developer ON 0,25% Azonine B Développeur ON	11
0,5 % Azonin S Beta Naphtol 0,5 % Azonine S Beta Naphtol 0,5 % Azonine S Béta-Naphtol	12
1 % Azonin S Phenol 1 % Azonine S Phenol 1 % Azonine S Phénol	13
0,25% Azonin S Entwickler ON 0,25% Azonine S Developer ON 0,25% Azonine S Développeur ON	14
3 % Azonin S Entwickler ON 3 % Azonine S Developer ON 3 % Azonine S Développeur ON	15
3 % Azonin SF Entwickler ON 3 % Azonine SF Developer ON 3 % Azonine SF Développeur ON	16

LEOPOLD CASSELLA & Co., G. m. b. H., FRANKFURT a. M.



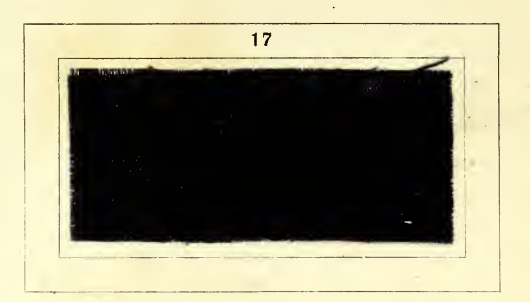
Azonine auf Azetatseide.
Azonines on Acetate Silk. — Azonine sur soie acétate.

Azetatseide: 0,5% Azonin R
Resorcin
Baumwolle: 1,5% Diaminechtblau FFB

Acetate Silk: 0,5% Azonine R
Resorcine
Cotton: 1,5% Diamine Fast Blue FFB

Soie acétate: 0,5% Azonine R
Résorcine
Coton: 1,5% Bleu solide Diamine FFB

17

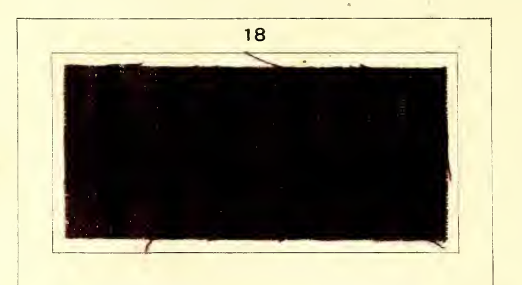


Azetatseide: 0,25% Azonin B
Entwickler ON
Baumwolle: 2 % Diaminechtrot 8BL

Acetate Silk: 0,25% Azonine B
Developer ON
Cotton: 2 % Diamine Fast Red 8BL

Soie acétate: 0,25% Azonine B
Développeur ON
Coton: 2 % Rouge solide Diamine 8BL

18

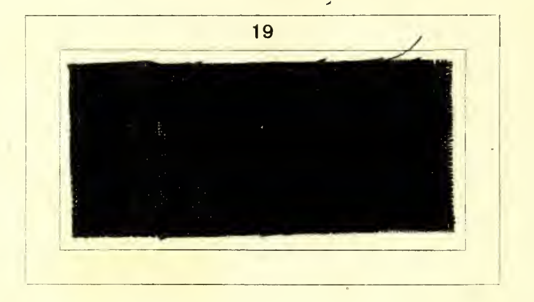


Azetatseide: 0,2% Azonin RR
Beta-Naphtol
Baumwolle: 1,5% Diaminschwarzgrün NZ

Acetate Silk: 0,2% Azonine RR
Beta Naphtol
Cotton: 1,5% Diamine Dark Green NZ

Soie acétate: 0,2% Azonine RR
Béta-Naphtol
Coton: 1,5% Vert noir Diamine NZ

19



Azetatseide: 2% Azonin GL
Baumwolle: 3% Oxydiaminogen OT
diazotiert und mit Resorcin entwickelt.

Acetate Silk: 2% Azonine GL
Cotton: 3% Oxy Diaminogene OT
diazotised and developed with Resorcine

Soie acétate: 2% Azonine GL
Coton: 3% Oxydiaminogène OT
diazoté et développé avec Résorcine.

20

